



(В ЕРЕД) Комитет партиален но Исполкомлен гаетез.

Видес д инейнсь куанер'ес огазе карьське!

Одиг номерезлен дуныз 2 коньы

Арнялы 2 пол потэ.

№ 14.

22 Мае 1925 ар.

Пятница.

Газетлэн дуныз	Подписня пязга
1 толъзыл 16 коньы	на 1 м-ц 16 к.
3 . 48 .	. 3 . 43 .
6 . 96 .	. 6 . 96 .
9 . 1 м. 44 .	. 9 . 1 р. 44 .
1 арл 1 м. 92 .	. 1 год 1 р. 92 .

Адрес: г. Глазов дом Волского клуба, угол площ. Свободы и Толстовской ул.

Допризывник, тодыса улы.

Допризывник'ес зеч дышетекыса, зол красной армия кылдытозы. Зол красной армия луса, Кенешо влас мукет куньсь помешник'еслэсь но кузослэсь войнаен лыктэмвэлэсь уз кышка.

1903 арин ворткем егит'ес ти но жызы 1904 арин ворткемэ тулыс люкановэ 25 май-мезь 25 июньэ одиг толъзыл люкалози. Озы люкан Уисполкомлен президумез пуктыс, собере Увоенкомат 129 № приказ сетиз. Вань допризывник'ес китен сосол люкавынн козэмми, отын 24 мае 8 часэ чулна ваньмызы люкасконо. Ваньме чоч вань люкаскытэк допризывник'ес ти доктор'ес учкыса уз быдтэ. 1903 арин ворткем егит'ес, допризывник'ес Юкаменской, Святогорской, Бурьянской, Липской но Юсовской волос'есмэ сянаез ваньме люкасконы. 1904 арин ворткем'ес таче вить: Глазовской, Поникской, Ежелской, Уканской но Пудемской волос'есмэ валле люкан дыр'я-ик люкаскылози. Отын кылемез допризывник'ес кытэтэне люкан дыр'я люкасконы.

Допризывник'ес ас волнепококазы 24 мае 8 час азе люкаскон интис мед вуом шумса азьвы пунале-ик люкасконо. Волосэ

допризывник'ес люкасконыса, волнепококоммез метон (представитель) сосон чоч вань волос'есмэ люкаскон интис мно.

Бидэс толъзыл дышетекимин минимекон шумса вань допризывник'ес ти тодним кулэ. Бидэс толъзыс чоч одиг но гуртэди уз лэзылыс. Казенной эшон-шон но, дыскут но одиг но уз сетекы. Со понна-ик ваньмызы бидэс толъзыс чоч дыскут воштон но эшон-шон котирьд но мед окнос шумса ас бордад бастыно.

Допризывник'ес ти дышетон дыр'я зеч мед валале шумса ваньмызыл дышетэмзэс зеч кылсконо дуос. Собере ямче мар метон-козон дуоса тодмеа улм. 23 мае аслад волос'ед влэш'еснд борди вутекм.

Допризывник, дае улы. Дирьз дыр'я аслад волос'ед люкасконыса, калык радиш влэш'есныд чеч дышетекимин люкан пятад мнэ.

Жог, умой, кылэс петмеа дышетекон борди кутекм.

М. Бельтюков.

13-14 мае Глаз карын Уисполкомлен вань член'есызлэн 3-ез кенешсы (пленум) вал.

Уздравотделэн ужамоз сярись пуктам'ас.

- 1) Кылем уж'есэс Уздравотделэсь умоен лыдыно.
- 2) Та жыны ар ужакуз Уздравотдел, коньдон эвлэн, дыр'ыз-дыр'я бастынтэен но, ермиса ужас. Азьпала та люкетам, кулэ уксе, Уисполком дыр'ыз-дыр'я мед лэзылоз.
- 3) Ужас ичнен, уж сокыт но шуген минэ. Соин шорети выполкомлен индьяноаз верам лыдоэ, Уикез та люкетэ ужасэ ватсатонэ.
- 4) Тиртэм доктор интисини (врач. участив) Уздравотделэс доктор шедьтэно. Калыкоз бурмытон-катын уже тодыс'есэс ужасэ коньлоно.
- 5) Валекысь но урод висен'есми: трахомаен, сифилисен, чакмонен погыр'ясконоз золоньтоно.
- 6) Куд-ог палаз уезами, та

дыр'езь калыкоз бурмытон-эм'ян уж, лаб мнэ. Вуюно бюджетной арлн смета лэсытму Уиклм тодаз вайыса емче серег'есом участво'ес ватсал интис медицинакой ыртоноз сетонэ дуоз.

7) Гуртысь калыкам эм-юм (лекаретно) сетон ужес; страховать карьськем'есмэли улынни ыртекон ужес но умой тупатонэ.

8) Гурт'есин таза-сайкит улынни дышетон ужес интис бергатоно.

9) Мумы но пиназ улэмоз калыкынни (охрана материи. и младенчества) «детские ясли» гужем азе кылдыт'яно.

10) Гуртысь калыкоз ужэ но, улын емлэ но тазалыко карини (оздоровить) Уздравотделэн юн туреконо.

Мукет кун'есын.

Японияен нусылмы пумен юнма.

Япония ачимэ Республикаен алыгес тупаса улыны кенешини. Эстонтэк: каменной уголь но нефтатэк Япония юн ермиса улэ. Нефта тырос Сахалин островни

валэ. Со остров, кытын нефтасэ вань, ачимэ Республикаен луэ. Соин-ик отмос нефта шедьтынн понна Япония ачимэ республикалы вуз пирьмынн туртеко.

Мароккоын (Африкаен ул) война мнэ.

Франциясь номунист'ес войнаез дугдытыны носо.

Франци правительстволэн салдат'есынн Мароккоын улыс «Рифорн» ним'ем калык али но жугыскона. Рифор'ес жугыскытэк гнэз сетекыны уг малнаско. Нош

Францамэ умыр'ес жугысконовэ воритчосэ минтним малпало. Францины улыс комунисч'ес войнаез дугдытым косо. Марокко-мез Франциясь солдат'есэс поттым косо.

Допризывник, кенешо власез возьманы понна дышетекмдэ тодыса, валасо улы.

Гырисьлэн уж'есыз.

Агрономлен но землемэрлэн валэктэмзы.

Кызы картовка мерттоно.

9) Картовка мерттонон вань но эвол дуртоно, бере но эвол кылоно. Дуд эмлэ мерттон дыр'я; герм улэ но тирини луэ, лопата улэ но яра.

10) Гери улэ мерттон дыр'я, картовкаез борозда итисез эвол куано, ег кадь куньпез кельтыса есе кийми борозда дураз ыртыса тироне. Собере одиг бороздазе кельтыса, кытэти бороздазе

Мерттэм кортовкадэ 12) Картовкаез герм улэ тирон дыр'я, куарез эйишэ потэм бере усанам кулэ. Усанам бере, жаг турини понини эрик эвол сетонэ, есе чем урынн кулэ. Кос ар дуон дыр'я картовка

Картовкадэ валаса копа, возь но. 13) Картовкаез кэс шундиле нунале копанн кулэ, собере кэс гуми но кэс азын вошьоно. Картовка гурэ снэмы окрен чынатим кулэ. Сирен чынатим

гнэз пуктоно, борозда дурэ пуктон дыр'я вал инд улын но уг лэгысы, соку со жогтес но потэ.

11) Картовкаез герм улэ но убо эмлэ но мерттон дыр'я, кык эмлэ но жынылэсь ичи куомпез эвол кельтоно, созы кельтыса снй но жутым умой луэ, картовка троетес но зокес'ес но будэ.

Череды (ухаживать).

борди снй одиг пол гнэз жутонэ, кот арин нош кык пол жутини кулэ. Картовка борди снй снэска потамлэсь азьло жутонэ снэска потэм бере, сн жутонэ падлэс эвол ни, бер луэ ни.

кутекем бере есе, умой чоксаны кулэ, чымыс венюкити медаз поты, созы чынатиса-ке гу кэс картовка уг ни снэмын. Кресян гулм окр 1-2 фунтон но окнос.

Етин кизен сярись.

Тула ар'есми етин туж дуно луэ лнд'яско. Етин ачиз но кидисез но мукет э лэсыдуо пышн-кужес но дуно лнд'яско. Со понна-ик, есе троегем но кылым-салке улти эй усмысал. Аслам Глаз утемн мукет э сярись кысгем ар-но луэке етин далтэгем. Ваккала ар'есми вань-выл кома кыллем пышто'есэ эмлэ етин кывынмизем. Тула ар'есми вань-выл но кома кыллем пышто'есэ угни шеде но, етин шузы пыштоэ ванэ гнэ кизе.

Со понна-ик ваккала ар'ес кадь етин угни далты. Музэ пыштоэ улын возьнын, муз'есмэ ичнен итисез уг снм. Итисе кома пыштоэ улын мед улос шумса корен кизен сярись чалгано луэ Корен кызыса пудо сндонны но етин кизен интис но трэс дуоз Корен турин берыла етин туж ни вань-выл кадь ик далтэ. Корсез кызын кизено «Гудыр» но «Азьяль» газетин верамын-валэктэмн дунлоз.

(Кресян-пи).

Починкве (сибире) мынон сярись.

Кши быгатэ мыныны. Кшилен-ке кык но жынк ужа-сез вань-ке, со быгатэ сибире мыныны.

Собере соно ваньна: вичак коркаез но гнд-куаз но 800-900 манетлэсь дуно медам снм. Тас лнд'яку со гнд-куа пел'еснэти одагез гнэ нимисытыс кык сн манетлэсь дуно медам лум. Кшиленке ужасез-ке ичи, со дуноз татысь муз'есмэ тодысь-лэсысь люкет 400 манетовз чигини быгатэ. Огазын (коллективом) ужани минюсели тивь

со гнд-куа дунэз 800 манетлэсь 200 манетовз куштынн луэ. Ужаны быгатыс'есэе пиос калык 18 ар. 55 аресозь, ныл-кышно калык 18 ар. 45 аресозь быдэо лынн лнд'яско. Пинал калык 14-18 аресозь но 45-55 аресозь перес'есэс зичез-ке улоса жынк ужасэ лынн лнд'яско. Аслам Глаз утемнэс мыныны дуэ-а уз-а тодмо эволна. Облосысь гуната вуз-ке, соку «Азьяль» газетэ гожтыса вералом. Лагуинь.

Кресян пайес.

Удмурт сельско-хозяйственной эштос'ес кресян пайин «Госбанкись но Наркомземнэ саиа кресян'еслэн 25000 манет коньдонзы вань. Со кресян пайнес коньдон трэсез али но эштослэн кассаз токма гнэ пади сетитэк улэ.

Тивь вычэ уж'есэ валле-ик креслянэн ас ваньмысэ потэ. Маке гнэ вань ужпун потыку кресян калык окытэк со ванэ кырыж саними гнэ учке. Озын кырыж учкем уж шорети е. х. банканы гуртысь хозяйствосети пуэмен сест'яса жутон малпамзэ пумаз вунтчез ужаны люкетэ. Государстволы со сярись ужэе жутым кресян'эс ыртытэк уг лум. Тивь емчэ уж лум бар. Государствосен кресян'есми валче, урточе ужан кулэ. Кресян'ес асьсэ пайнес-ик бастыса государственлы ыртытоз. Удмурт эштослы государство 75000 манет ыртыса сетини. Со коньдон государственной банканы но наркомзе-

мысь пайесин сетини. Государство озын ужаса но кресян'ес алам малике кышкаса смен улэ, ачизэс ыртынн уг кутеко. Со понна-ик кресян пайес эштосэн туж ичи вэдэмн.

Тивь та выли верам'ес'я государственн кресян'есми урточе огзын-огзын ыртытэк в-нань ужэс жутон эштоэс ужэе тупатынн уз быгаты. Эштоэс ужэе тупатынн быгатитэк государственн но ыртынн эмлэз уз поты. Государство но кресян калык но ыртытэк эштоэс ужэе жутынн, кресян паез калык поты вэддыны уз быгаты. Эштоэс кресян паез вэддыны быгатытэк кресянны ыртынн уз быгаты. Кресян калык асылытыс улэмэ ас кожав гнэ нош-ик уз быгаты. Со понна-ик кресян калыкам, вэлынытыс пайэс бастыса эштоэлы ыртыно. Эштоэс кресянн огзын огзын ыртытэк улосвэс жутынн, тупатынн уз быгаты. Кр-счеларэв.

Кать мар сярись.

Ленинградн «Красный путе-ловец» ним'ем заводын туж юн кужно паровоз лэсыто. Та дурозь ачимэ Кенешо Россияни со бытча кужно чугун сирес паравоз эйна вал. Со эмлэ паровоз тырос вагоно пассажарекой поезэс нуллоз. 1 часкин емчэ поезд 120 верст минимн быгатов. Ветлыса, эскерем бере, азьпалаз вань паравоз'ес емчэ лэсытлозы-ни.

Радам кар котирини, Польшалэн одиг гнэ зэк порох лэсытон заводэ вал. Кылем муна'есми, ес пороховой завод пуштэм.

Белорецкой районнн, Уралын 55 кресян Коммунистэ гошкыллям.

7 толъзыскын Вятской Губернияын тид-пуэн 1,556 кресян юрт (хозяйство) шумкысыны шедиллям.

Япониясь Кумага Карин эзк кыл-пуэн 2000 корка суыскем.

Ставрополь карин 9 муртэз бандит'ес ти судить карыллям. Соос тырос вораса но калыкэс вындыса улылдиллям. Со понна 4 муртэс соос пельсы ыбыни вылысь, 5-сэ тюрмаэ пуктынн вылысь судить карыллям.

Витыны вылысь инлэсь сет'ялозы.

Коллективной хозяйствосемэ ке коммунальной хозяйствосемэ, огазын ужас'есми жэс, пуком, мукет но маке лэсытынн материаллн нилэсэм белет дунэз витынын вылысь, Наркомземнэ пуктоме'я сет'ялозы. Нилэсэ белет дунэз ар чоме витези. Белет бастытуд, белет дун одиг манет-ке снэ 10 коньы гнэ сетод отизэ витези. Нилэсэ лесничейс но нилэсэн тодысь-лэсысь комиссияс сет'ялозы.

Тырос-а кресян эзк школасыны (вузы) дышетекы.

Туэ тулыс эскерем'я-лыдын'я Москванн, эзк школасын кресян ныл-пи та мнэ-да лынн дышетекы:

- 1) Тимирязевской Сель. хоз. академиянн вань студент'ес пельсы 40% гнэ кресян луэ.
 - 2) Медицинской но Педагогической эзк школасын вань студент'ес пельсы 20% сяна кресян уг дышетекы.
 - 3) Вань сель. хоз. техникум'есми кресян ныл-пиос 40% гнэ дышетекы.
- Таре вань зэк школасини кресян калыкы дышетекон инти 60%-овэ мед вуоз шумса со сярись выли тодысь-лэсыськысез шурско.

п. п.

Допризывник, тонэ, нема азе-ик уг этылыло. Со понна-ик одиг часть но, одиг минутэно токма понна эн быдты. Дулысь, столмысь дышетекон борды кутекы. Красной армияе мыно шумса тодыса, малнаса улы.

Докторлэн валэктэмез.

Чача-восьмича [Оспа]

Кыче со висен?
 Восьмича сьэртэм валэктэмез
 хек висен сонн нымьд пэр-
 тем висыло.
 1-ес—капчин висыса ку-
 лытэк орчымто.
 2-ес—шоро-куспо висыса,
 сюсь-ог кызьвить мурт'ес
 куло.
 3-ес—сеокитэн висыса,
 сюэ-муртымь тамистонэз
 куло.
 4-ес—«сьод восьминча»
 шуо, сонн висыса ваньмыз
 куло.
 Мал меда сонн одиг-кадь уг
 висе?
 Кинды-ке восьмича понэ
 мын-ке (прививка лэсьтөмин),
 соос куд-дыр'я висылоке-но,
 капчин висенэс орчым'яло
 кинды-ке чача (восьмича)
 понымтэ-ке, соос пельсь во-
 сьмичаен сөкитэн висыса
 жымевлэсь-но тросэз куло.
 Кызы восьмича висысь мурт
 бордысь кутске?
 Солэн висытысез пужмон
 ур пучкав луэ. Со ур ачина-а,
 куасмыса-а висысытэм мур-
 тлэн мугорав шедэ-ке висы-
 тыны кутске. Сое кут'ес,
 урбоос, пыч'ес, тэлес-но ви-
 сысь мурт бордысь, сисылон
 сямен, висысытэм муртлэн куэ-
 малдыло. Висысь адыми ко-
 тырны днесь-куз улэ. Бордысь
 -но висенэз кутным быгатске.
 На солэн калымы уредэз?
 Калымы мусе пиналэз,
 ады-мурты, кылаз-атнэз ку-

лэдем сяна-но, со тросэз ку-
 лэмнэсь мозем'есез шэтэм
 (учкомтэм) каре. Шадрас кн-
 дем сяна, тросэз палсинэсь,
 сьнтэмез но мар думло.
 Луэ-я солы пумит карыны?
 Английысь «Дженнер» ин-
 но доктор сь арлэсь-но трос-
 ни, восьмича (чача) понон
 шедьтис. Со чачаез понмса,
 адыми пучкы восьмичалэн
 висытысез шедэ-ке но, угни
 висыты. Чача пуктэм'есыз
 кудиз-огез восьмичаен. висы-
 ыло-ке но соослэн висенэм
 капчин орчте. Одигпол чача
 пуктэм 6-7 арды гинэ чыда.
 Отнэв солэн кужымез дьбоме.
 Восьмичаен медам висылыз
 шуса, мар карыны кулэ?
 1. Ас котирдэ дук, чылкыт,
 жыкыт возеко.
 2. Висысь мурт дине, ку-
 ное восьмичаез отьмылны
 шуса ветлыны уг яра. Кытын
 восьмичаен висе, со корка
 но бускеде ветлыны уг яра.
 3. Бинке висыны кутскиз
 -ке, сое соку-ик больничае
 нуоно. Отнэв со висысь мурт
 котирын доктор'ес радэз ва-
 ласа туртскезы.
 4. Вичак (ваньмылы) жи-
 ны арес'емисен пинал'еслы
 чача, (восьмича, прививка)
 пононо, Собрэ 6-7 ар орчтем
 бере оошны выльысь восьми-
 ча понитоно соку быдэс во-
 сьмича висенлэн жыкыт-ик
 быров. Мал.

Гуртлэн улэмез.

Ужамзы, син азын.

Ягшур волосьысь Пыбыя но
 Нурыз гурт'ес ог'я, дөмен шко-
 лазылы выль корка пуктыны ке-
 нешмыса, ужаны кутскылам. Шко-
 лазылы нити гурт висказы шедь-
 тиллам. Одиг кутскем бере умой-
 гом но ээкем но мед луоз шуы-
 са хор но трос дасыллы нити
 но умой азе мерталым-дасыллы.
 Пыбыя гуртлэн одиг пал пумаз
 черк сыла, мукет пал пумаз
 пинал'есы шумпотоно корка-шко-
 ла лэсьто. Корказы липет улэ
 буттон ужез ойна эвол ни. Кор-
 казы луоз но, отсы пирьса дь-

шетскыны но кутскыны.
 Дөмен лэсьтэм корказы мусе
 потыса, отсы ветлыны но дышо-
 зы. Нунал потэм, отсы ветлыса
 черкез но поп ки улысь басыты-
 са, ээкегез школары берыктозы
 шумса мон оскыско. Али но
 со черке куать-сызым переель
 кышно мурт'ес гинэ ветло на.
 Соосыз но попез «Дась нянь
 ешысь» гинэ шумзы потэ.
 Таны, нымь-вить валасысь
 мурт'ес, мар ужамы быгато.
Ветлэнь-адэсьмь

Пу уг вае.

Парзи солэмез школа пуктэ
 улэ. Та школары Ягшурской
 но Глазовской волосьысь гурт'е-
 сысь калымын пинал'есез ды-
 шетско. Глазовской волосьысь
 гурт'ес тросез школае ну вайи-
 ны. Одыгогез гинэ «Ягшурскойе
 уг вае» шумса эз вайе. Ягшур-
 койе, эжит козьдасысь школае
 пу вае. Со уж сарысь тилд
 Воисполкомады но пуктэмми.
 Калымыське уд козьдасыське,
 Воисполком-дылэсь пуктэмэ коть
 сано вае. Санапал.

Дугдоно луоз.

Одиг пол Уканской волосьысь
 Дышминской район ти орчтено дум.
 Орчтэкум таче уж'есты ады
 Дышминской районэсь кресл'ес
 пинал нолэсез сьэрттэм трос пу-
 лы кораса быдто. Со уж умой
 уж эвол. Пинал нолэсез пулы
 кораса сонн пиднэз туж ичи
 луэ. Со новна-ик Дышминской
 районэсь калымын пинал нолэсез
 пулы корамысь дугдоно луоз.
 Пинал нолэсез пиналнэен эд-ке
 кора, со ээз будмса пиди трос
 остоэ. (Орчтэнь).

Межовойез витыськом.

Межовойезлэн ужамы кутскон
 нуалым но вузын. Соос ку гурт'
 еси ужамы вузын шумса, витьмыса
 кадь но бирзын. Ми туртске-
 ком куинь лудысь трос луды
 ужамы вочкыны но ум валасысь.
 Межовойез отьмын ветлыса пид
 но манэ жадны. Учконе-ке об-
 лэсь но нэз лэса. Та дировь
 Глаз карысь муз'ем ужпумен
 тодысьякыкыне межовойно эволю
 истэм ужам планэ но узна ме-
 ты. Собрэ кемалэсь-ик эвол
 Глаз каре, Глаз люкетэ одиг
 мурт гинэ межовой луоз шумса
 обласысь нур вуэм. Тинь озьм
 гинэ ужаса землемер'ес окимса-
 тек ужаса кресл калык муз'ем
 ужпумен тулатыны уз быгаты.
 Тазым вераса обласысь муз'ем
 ужпумен тодысьякыкыне салам
 (шор) истысько.

Кресл Кероваев.

Удмурт эше!

Глаз каре вулд-ке «Азылань»
 газет редакцие пыр. Отнэв тоно
 маке пид валэктозы. Ачид, тон,
 вольм гурт улэм вылэмед вералод.

Нюлэсез вуза.

Ягшурской волосьысь Исаак
 гуртын Педор пи Сава Чирков
 лесник вань. Со лесник туж
 умой ужа.

Нюлэсез нылауосты тшипр-
 тонэн вощ'яса быттэни. Тшипртон
 юнса кудзек «мон партийной
 адыми» шумса ээ'ясыкыса вет-
 ло. Кудзекез быре-ке партинась
 но потэ. Кемалэсь-ик эвол Доч-
 кош гуртэ шумса, со лесник об-
 ээчкыкыс сэтаны кулэ шумса
 Дочко пшосты тшипртон лэкал
 косем. Тинь сыче нюлэсез вуз
 карысез кыли-ке кулэ со мед
 кыров. (Шайтан.)

Гожтэт несэтар.

Пуширды. «Озым-а бек кулэ
 вал лэсьтыны?»
 Удмурт нылаы. «Умойтэм ужа-
 ло».

Веретениковны. «Удмурт'ес
 ялам чыдано».
 Перевениковны. «Автом мурт
 «Зеч мурт» «Мае кыск».
 Д. Д-элы. «Висен'ес сарысь».
 Русеникы. «Полом больниче».
 Та выла верам мурт'еслы вань-
 вылы гожтэ'есты уг яра. Кудиз
 дьб гожтэмны, кудиз кулэ эвол-
 тэм маоске гожтэмны.

Редактор: Редколлегия
 Издатель: Уисполком и Уком
 Р. К. П. (6)

Начар муртлэн улэмез.

Билем арыл налог тросэн на-
 чар калымы улон-вылон туж се-
 кыт вал. Сизылы налог тырним
 шумса няньмыс вань-зе но эвол
 карыса пулэз 50 конылэн вузам.
 Толалтэ куазен отны-но татын
 ужаса коньдон шедьтиса тулыо
 пал нянь басытоно думи. Пулэз
 50 конылэн вузаса 1 манетно
 50 коны тырмса басытоно ву-
 ны. Вастод-ке бастод номер но
 удны кар, ачид улыны валатэ
 бере чыдаю луэны. Вастыни
 ад'яса гурт'есысь-а белоосемь
 катысь кооператив'есим инимель-
 код но, отны пшызым уг лун.

Со понна-ик пмыз басытыны кар-
 ре 40-50 вшорэ улэ мыно но,
 усе. Калымын сямен вал-ке дум-
 сал ветлыса" но вайсал но. Вал
 эволю 40-50 вшорэ пидны ми-
 ныса трос-а вайод? Уд. Одиг
 пол мыныса туж трос вайыса
 пуд вайод солэсь трос вайыны
 уд быгаты. Со понна-ик матысь
 кооператив'есим визен вуз мед
 кармалы. Кооперативен ога-
 нын ужаса, отсы пирьса гинэ
 начар калык ачмез улонмез-ин-
 лонмез жутным быгатом.
В. Ишени.

Возыттем.

Поломской волосьысь Штани-
 гуртын Семен Алексеевич Игна-
 тьев вань. Со Семенлэн куинь
 мурт семьяе: ачы, мунис но
 кышноез. Гужей-ке луэ турна-
 арач, усан-гырон ужан дыр'я
 Семенлэн мунис адым кулэ луэ.
 Тел-ке вуз мунис кулэ-угни дун.
 «Тон мумы, одигот арияны кыт-
 сыке калыке ветлы али» шумса
 мунисэ уля. Собрэ со Семен
 кы-куинь ар берысь одиг конь-
 мез налог узна тыр. Муз'емез
 но калык раднэ-кк, валэз, скылэз
 но мукетыз но пудо животэз

вань. «Мае мон налоге тыром,
 мынам непомрнэ эвол» шумса
 улэ. Калык пэсам кузылы кадь
 ужан дыр'я, гужей, со возь-выл-
 тиз визыса нунал быдтиса вет-
 ло. Асалаз ужан мылэз потымтэен
 муз'ем вылаз ю шори-выла кызы
 -те. Семен! эжит калымысь возь-
 дасысь, калыкэн чоч ужа, ачид
 иде кыз. Тон, везд огит, кужмо
 -вод, ужамы ачид но быгатод.
 Ачид ужад-ке налог но тырны
 быгатод-Государстволм но прттод.
Годопи.

10000 мурт кресл калыкэз курортэ ыстозы.

Виде росылысь исполнитель-
 ной комитетлэн барысь сессия
 пуктэм'я кресл калыкэз катын-
 нэ (курортэ) ыстыны понна,
 вань курорт'есы тодысьякыкысь
 комиссия 2 миллион манет конь-
 дон лэземин. Бавказысь минерал-
 ьной вузы эм'ясыкыны 600 кой-
 ка (кровать) усэтыны, кымын
 450 койка. 300 койка кумыс
 юнса эм'ясыкыны. 200 койка
 чакмыса висысь кресл пинал'
 есы сэтэмн луоз.

Ваньмыз кресл калымын ку-
 рортэ мыныны 2,500 койка
 естэмн луоз. Со койкаос пирти
 гужем бытчезь 10,000 висель
 орчтэны быгатомы.
 Ливадын но Кымын выль
 устэм курорт'ес пирти 1 октя-
 ровь 1000 мурт кресл'эс эм'я-
 мын луозы.
 Курортэ мынмезесты матыс
 больничасыно но здравоохра-
 нивоосын учкыса-быр'яса не-
 тезы.

Дышетскон уж пум.

Книга адымылы визь сетись.

Муз'емнэсь нянь но коть мар
 ежен но будэм бере муз'емез ва-
 ласа ужамы кулэ. Тырысь мурт-
 лэн кужымыз будоэ борды. Со-
 лник мар будоэс кызым будэ-
 тын кулэ, кызы солм зеч буд-
 оло понна зеч ужамы кулэ, сое
 тодыны кулэ. Со понна муз'ем
 емэ гинэ овод учконо; кулэ га-
 зетэз но выдэны, со тынды ды-
 раэ эрттэз. Отсы калык ас то-
 дэмэ гожтэ. Вань адымалэн то-
 дон борды кужым, нош вань
 тодон но валам кыгайын гожтэ.
Бнигатэк улон дыр туж кыдэке орчтэни.
 Вашкала адыми гожтыны эвол
 быгатылэм, вулэм берэз ас то-
 дэмэ ас бордэз нулэм, сонн
 тодон уж (наука) туж калык
 велокем. Нош тодымтэ ужлэсь
 кевомире но секит эвол, сонн
 пересезелэн но секит улэмез
 вылэм. Удмурт'ес нош та дыре
 но книга борды ичи кутско, ичи
 газет лыдэз, ичи пиналэсез
 дышетко, ялам калык оарысь бер-
 лань кыле. Нош дышеткымытэ
 мурт со пеймит мурт, сьнтэм

мын луэ. Сонн тинь, кылаке
 эжит адыми кадь улэмез пот-
 ке ас уждэ сяна книга вылэ но
 учкылоно луэ, сое лыдыны ву-
 лэ, со тынды визь но сетоз, то-
 но со ужамы но валэктоз. Ва-
 лэсь адыми книга ас понназ гла-
 нэ уг гожты, со ас валэмэ, ас
 тодымэ, калымы гожтытэ понна
 гожтэ. Книга вылын бадзым
 тын кадь адыми визь дькасыкы-
 мын. Озь бере, адыга адымалы
 азь ворттысь луэ, сое валэктись
 но солм кужым сетись луэ.
 адыми кадь, солм дунейын секит
 улыны. Гурт'ес но аслам пейми-
 тэсь, сонн гурт'есыны пеймит гу-
 ны кадь секит улыны. Аслам
 вань начар улэммы пеймит ды-
 шетскымытэ бордын. Дышеткыса
 дышетсконэз гинэ кыулыса
 улонэз зеч кырыны луоз. Соку
 гинэ коть кылым пасьмит эпрес
 учкоз, дунейысь улэмез валалод,
 зеч улонне потод.

тэк сьнтэк улыны али но
 ненокын но уг быгатна, сы-
 че улонэз узна шедьтэна.
 Адыми дуннэс ас алыз кутэ.
 Дуннелэн мар кужымыс
 вань, адыми сое кыулытис ик:
 вуэз пмтэса коть мар маши-
 наез адымэ ужатэ. Собрэ
 электричество ш у о н
 маке вань, сое туж кужмо
 ужатэ: бадзым кар'есыны но
 завод'есыны но машиналы ужа-
 ны кужым сетитэ, адыми ас-
 лыз коть мар лэсьтытэ. Скорс
 нькемысь ваче пумит омыр-
 ты (воздух) верасыкымеэз ва-
 ланы но кутыны луэ, коть
 мар тыло бурдолаез жоггез
 бурдо машинаен (эроплан)
 омырты адымэ добаса ветлэ
 ни. Грамофон шуон шудон

машина маке вань, со вачен
 сьорс ар орчтем кулэм
 калыкысь улон дыр'я верасы-
 кемзэс, мадемзэс тодами
 ваймтэ.
 Вошала улэмез адымысь.
 Собрэ нош-ик кинемато-
 граф шуон маке вань, отын
 дуло сульдэр (картинка) кадь
 адынто: важкала калыкысь
 улэмэз, солэсь маке умой ужан
 тирлыкэс но, ужэе но, юрт-
 сэ-бурзэ но, бадзым визьмо
 адымысты но, соослэсь уж'ес-
 саз но тодымэс но тодытэ.
 Адыми коть мае быгатыса
 но, тодыса валаса но, муз'е-
 мысь нянь (аслыз сьон) бу-
 дэтытэк улыны уг быгатына.
Ф. Главатых.

Эшэссы понна ужало.

Ленинград карын ээз школарын
 дышеткысысь калыкыс югытэ
 ужез (эзк ужез) уг вуното. 1902
 арык вортскем красной армие
 бастэм эгит'есты туэ Ленинграде
 вичак Глаз утэмез люказы. Соос
 пельм трос удмурт'ес но мукетыз
 но дышеткымытэсез вань.
 Ээз школарын дышеткысысь,
 соосытэ тодыса красной армие
 доры мынмса ужамы кутскыны.
 Вань красноармиейкой частьюсь
 удмурт'есты эгез люканы
 понна 26-ти арелле удмурт спек-
 такль пуктыны. Спектакль пуктэм-
 лэсь валлен кызы Бенешо влась
 вэчи калык вылэ учке, азымэс
 соосытэ дышеткыны, со сюлмасыкэм
 сарысь кыл вераны.

Табере ээз школарын дышет-
 кысысь красной армиец'еслы удмурт
 вылын борд-борд (стенной) газет
 поттмын юрто. Кемалэсь-ик эвол
 военной комиссарэн ээз школарын
 дышеткысысь кенешмса удмурт
 красноармиец'есты дышеткыны вык
 школа кылдытм. Одигез обще-
 образовательной, кыкеттэс политех-
 ника луоз. Красноармиец'ес пэ-
 лын ужано-ке, уж туж трос. Со
 ужез ваньэз ужано-ке ужаса-но уд
 быдты. Ачл'че удмурт обласысь
 Ленинградэ ээз школарын ды-
 шеткысысь ваньмыс 150 мурт,
 соос пельсь удмурт'ес 11 мурт
 гинэ но озы но удмурт пшос юл
 уг курек'яско, промысыма ужало.
Офен.

Пэсыса ужаса муз'емнэсь аслыд нянь но сьон но шедьтод, шуэмын.

Со верам кыл али но туж
 умой тупана. Туж уно адым-
 лэн визьмывыз, трос дуней-

ын коть мар но зеч лэсьтэ
 мын но вань ни, лэсьтыны
 но быгато ни. Нош-ик нянь-